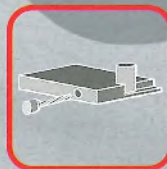
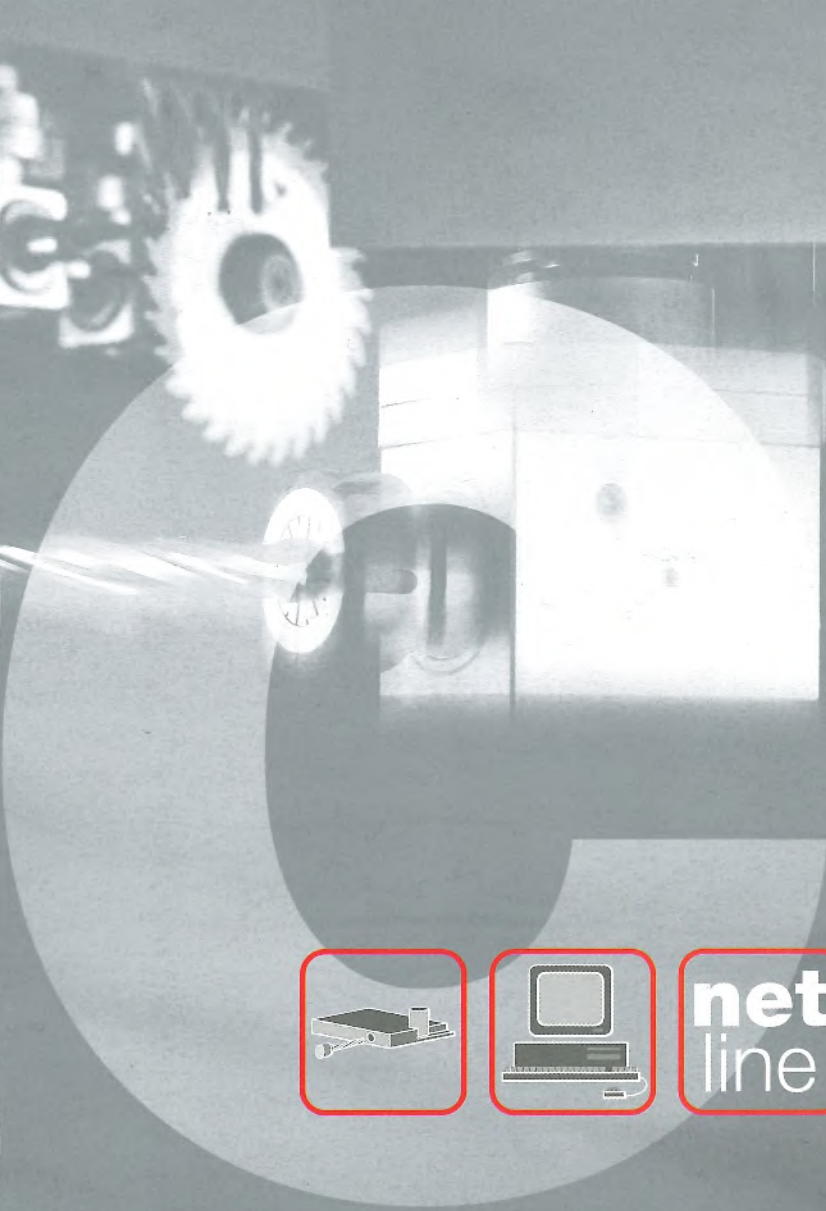
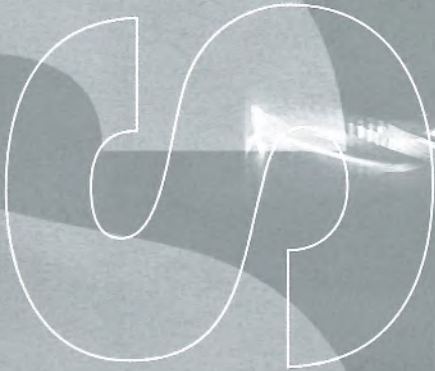


ES



Tech 99

CNC drilling and routing centres
CNC-gesteuerte Bohr-/Fräszentren



scm

Tech 99

CNC drilling and routing centres
CNC-gesteuerte Bohr-/Fräszentren

 scm



Maximum versatility and flexibility
for all requirements

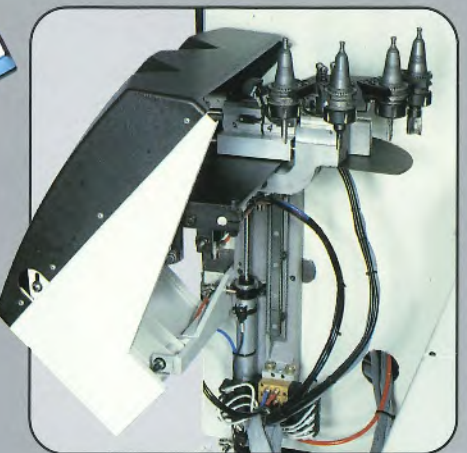
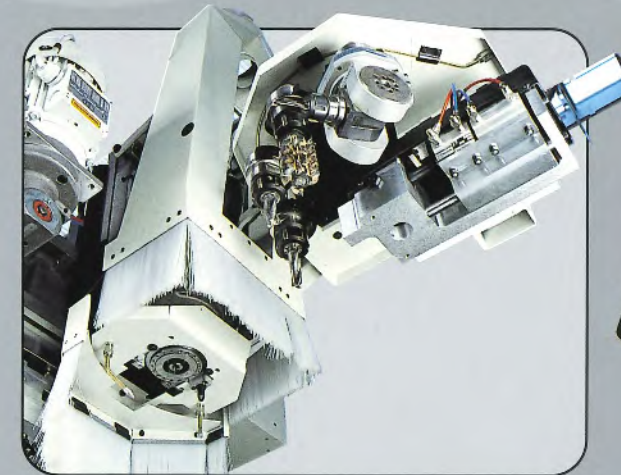
*Größte Vielseitigkeit und Flexibilität
für jede Anforderung*

4-position automatic tool changer on the
Machining Head, **(comes as standard on the
Tech 99H and Tech 99Twin).**

*Automatischer Werkzeugwechsler mit
4 Werkzeugen am Arbeitsaggregat. (Serienmäßig
bei Tech 99H und Tech 99Twin).*

4-position automatic tool changer at the base of the
support beam, **(comes as standard on the Tech 99L
and Tech 99Twin).**

*Automatischer
Werkzeugwechsler mit 4
Werkzeugen am Ausleger.
(Serienmäßig bei Tech 99L
und Tech 99Twin).*



R4H R4L

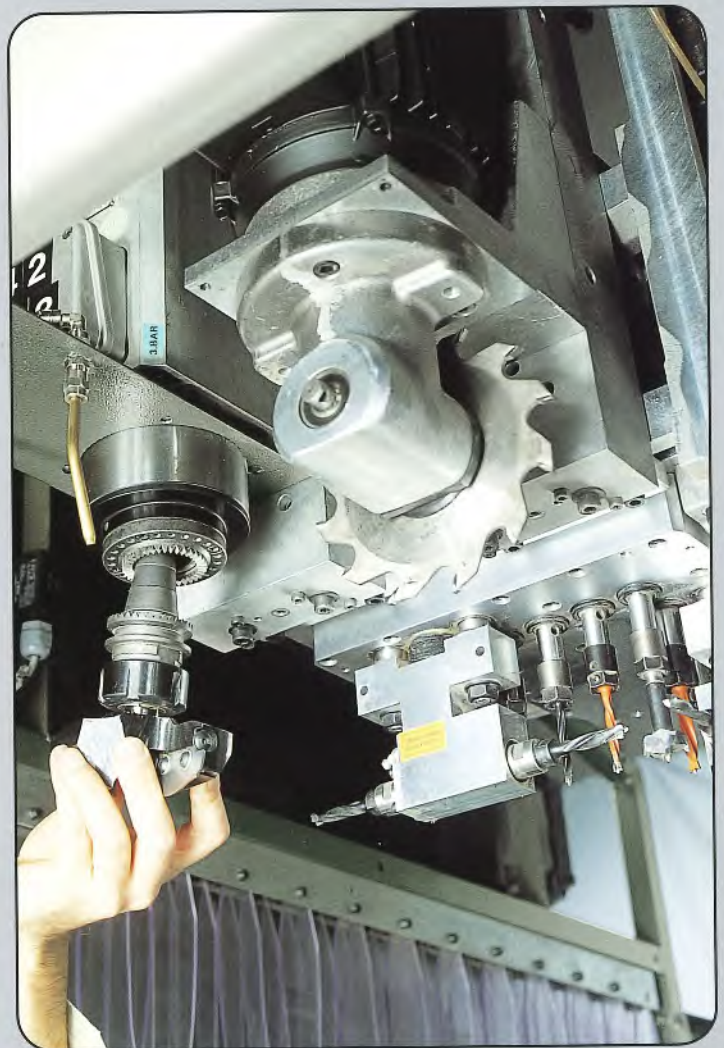
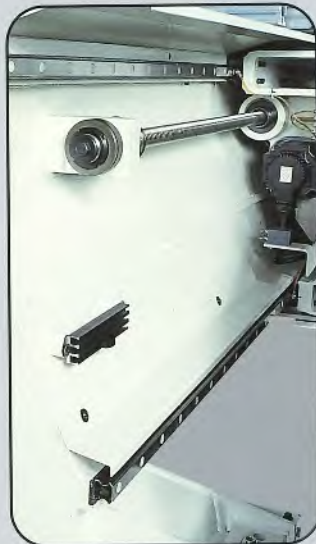


**Mechanical structure designed and built
for all types of machining**

***Für jeden Bearbeitungstyp geeignete
Maschinenkonstruktion***

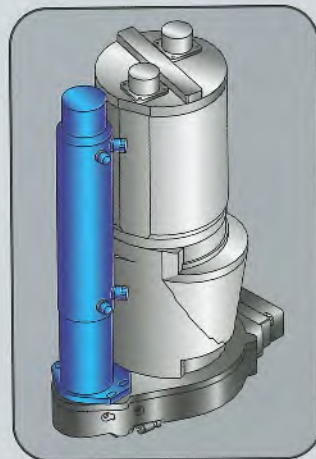
**Great strength,
guaranteeing
maximum
precision.**

***Große
Robustheit für
maximale
Präzision.***



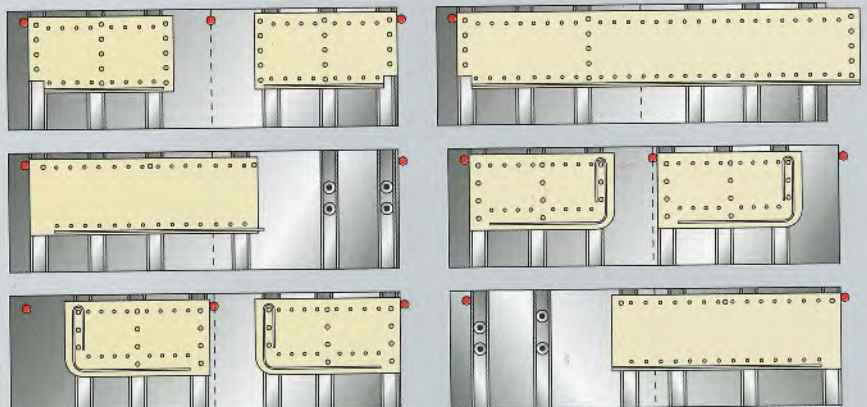
Vector Axis:
tall ISO 30 and HSK 63
electro-spindles have
fittings for a fourth,
Vector Axis "C".

Vector-Achse:
sämtliche Frässpindeln
ISO 30 und HSK 63 sind
für die Aufnahme der
4. Vector-Achse "C"
ausgelegt.



All **Tech 99** models available with
two machining fields for continuous
machining cycle as standard.

*Alle **Tech 99** Modelle sind serienmäßig
mit zwei Arbeitsbereichen
für die fortlaufende Durchführung
von Pendelbearbeitungen ausgestattet.*



High quality drilling and routing centres

Die hochwertigen Bohr- und Fräszentren

Solid

Machine base weight: **1063 Kg**
Weight of machining head support: **268 Kg**
Thickness of main upright sheet steel: **8 mm**
Total machine weight: **3000 Kg**

Stabilität

Gewicht des Untergestells: **1063 Kg**
Gewicht des Arbeitsaggregatträgers: **268 Kg**
Wandstärke des Hauptaufbaus: **8 mm**
Maschinengewicht: **3000 Kg**

Precision

CNC axis positioning with
thousandths precision
Tolerance: +/- 0.1 mm

Präzision

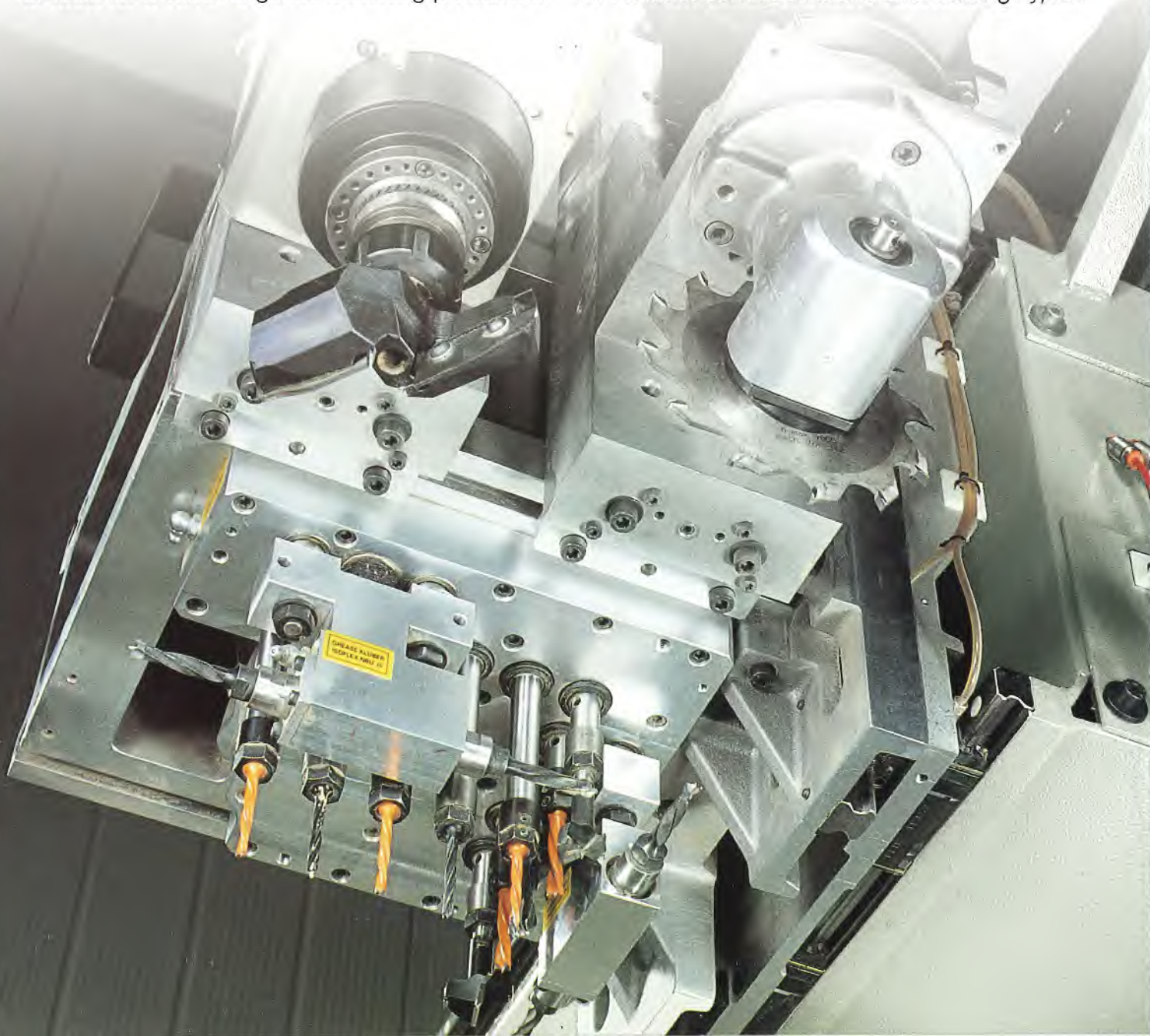
Positioniergenauigkeit der CNC-gesteuerten
Achsen im Tausendstelbereich
Toleranz: +/- 0,1 mm

Versatility

The machining units can be configured
with various electro-spindles and various types
of tools for a wide range of machining processes.

Vielseitigkeit

Die Arbeitsaggregate sind
mit diversen Elektrospondeln konfigurierbar
und erlaubt somit zahlreiche Bearbeitungstypen.



Reliability and strength synonymous with precision *Stabiler und robuster Aufbau = Präzision.*

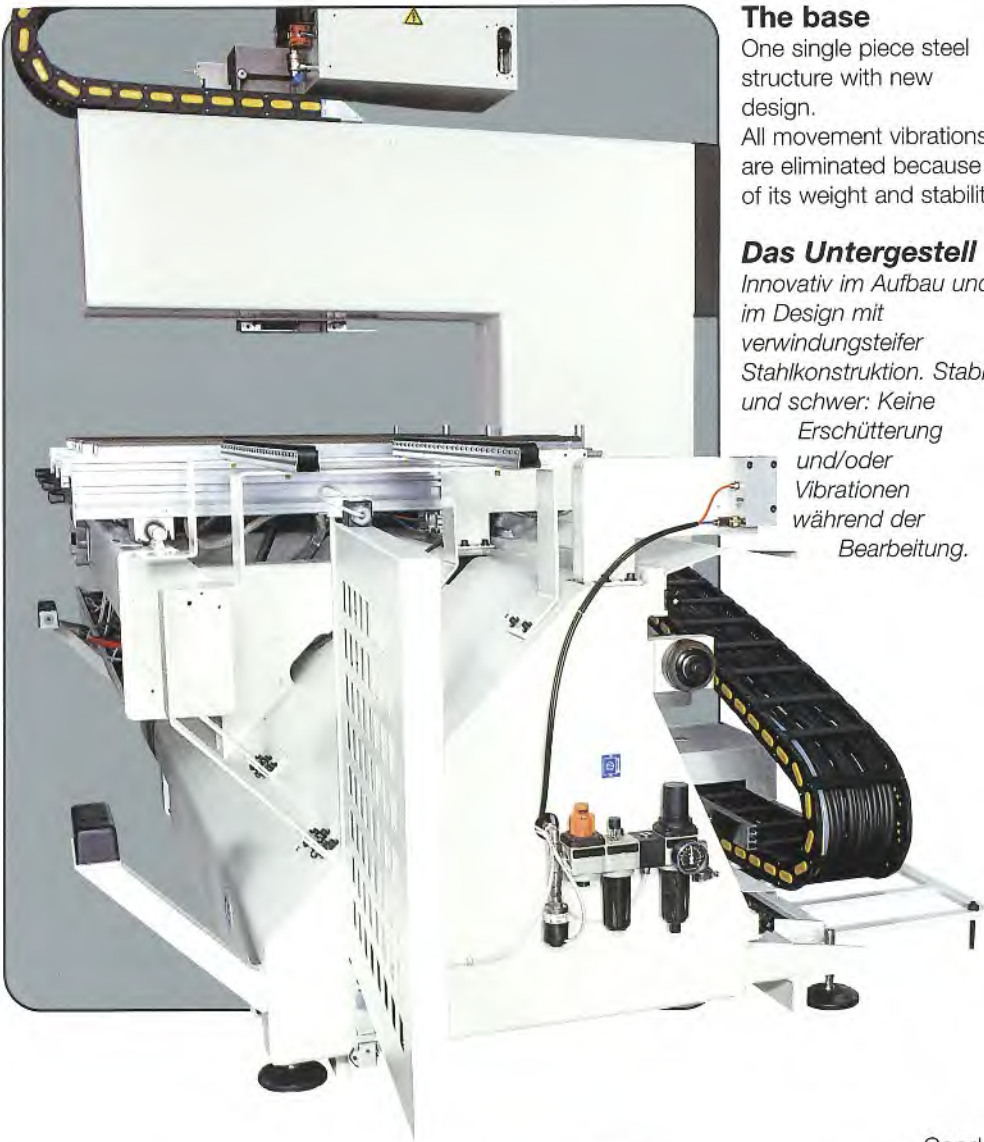
Reliability - Stabilität
Precision - Präzision

The base

One single piece steel structure with new design. All movement vibrations are eliminated because of its weight and stability.

Das Untergestell

Innovativ im Aufbau und im Design mit verwindungsteifer Stahlkonstruktion. Stabil und schwer: Keine Erschütterung und/oder Vibrationen während der Bearbeitung.



The support beam

The machining unit's support beam is the result of research aimed at achieving:

- good rigidity
- precision
- positioning flexibility

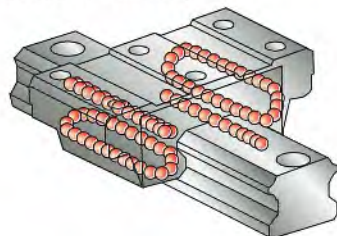
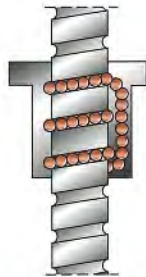
Der Träger

des Arbeitsaggregats gewährleistet:

- hohe Verwindungssteifigkeit
- Präzision
- einfache Positionierung

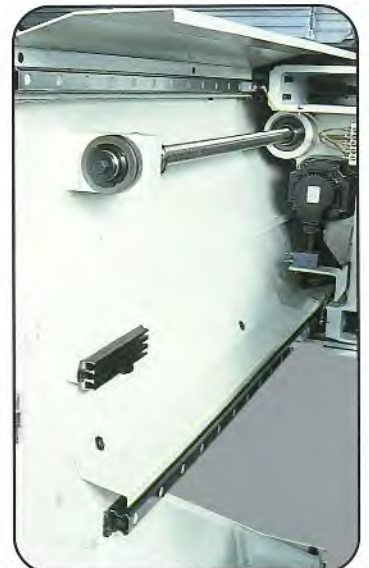
An excellent, rigid support which balances the weights and stresses produced by the various machining, even heavy duty, which all **Tech 99** models can carry out.

Optimaler, verwindungssteifer Träger ausgelegt für die Belastungen, die bei den verschiedenen - auch anspruchsvollen - Bearbeitungen entstehen können, die mit sämtlichen **Tech 99** Modellen ausgeführt werden können.



Good rigidity and excellent precision. Movement on the three axes, X-Y-Z, is on re-circulating ball screw prism guides. Accurate positioning is guaranteed by a re-circulating ball screw mechanism.

Hohe Verwindungssteifigkeit und Präzision. Verfahrssystem in X-, Y- und Z-Richtung auf Prismenführungen mit vorgespannten Kugelumlaufspindeln. Positionierung mit hochpräzisen Kugelumlaufspindeln.



Minimum set-up times and user-friendly

Minimale Einrichtzeiten und einfache Bedienung

Reliability - Stabilität
Versatility - Vielseitigkeit

Tables with 2 round suction cups –
Standard on all Tech 99 models.

*Tische mit 2 automatischen runden Vakuumsaugern –
Standard bei allen Tech 99 Modellen.*

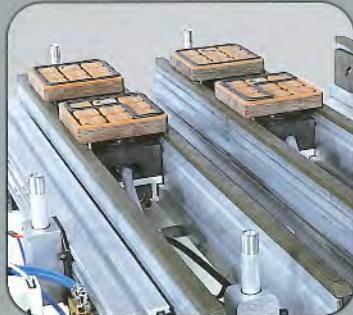


Machining area is easily
reconfigured by repositioning
the suction cup tables without
removing those which are not used!

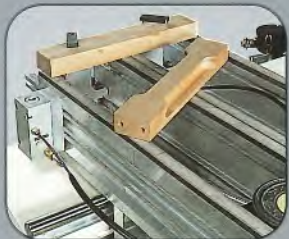
*Der Arbeitsbereich kann durch
einfache Neupositionierung
der Vakuumsauger eingerichtet
werden, ohne dass die nicht
verwendeten Vakuumsauger
ausgebaut werden müssen!*

Bakelite supports
(for standard tables) with
vacuum area which may be
configured for routing
(optional).

*Aufsteckadapter
(für Standard-Tische)
mit konfigurierbarem
Vakuumbereich
für die Ausführung
von Formatierungen
und Konturfräsarbeiten
(auf Wunsch).*



Mechanical workpiece locking grippers
for small workpieces (optional).



*Niederhalter für die mechanische
Werkstückaufspannung
für die Bearbeitung
von schmalen Werkstücken (Option).*

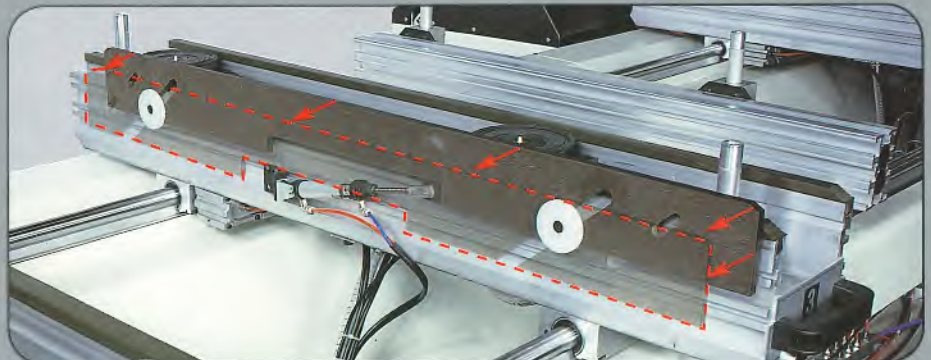
Multifunction work tables with rectangular suction cups, whose
vacuum area may be configured in two pneumatic positions for
boring (under the work table) and for routing (above the work table)
– Optional on all models.

*Multifunktions-tische mit automatischen rechteckigen
Vakuumsaugern; Vakuumbereich konfigurierbar mit zwei
pneumatischen Positionen für Bohrarbeiten (unter dem
Arbeitstisch) oder für die Ausführung von Formatierungen
und Konturfräsarbeiten (auf dem Arbeitstisch) auf Wunsch
für alle Modelle.*



Available as optional, front referencing stops
which together with the standard rear stops
facilitate the positioning of short components.

*Auf Wunsch kann die Maschine
mit Werkstückanschlägen an der Vorderseite
ausgestattet werden, die in Verbindung mit den
hinteren Standardanschlägen, die Bearbeitung
von kurzen Werkstücken erleichtern.*

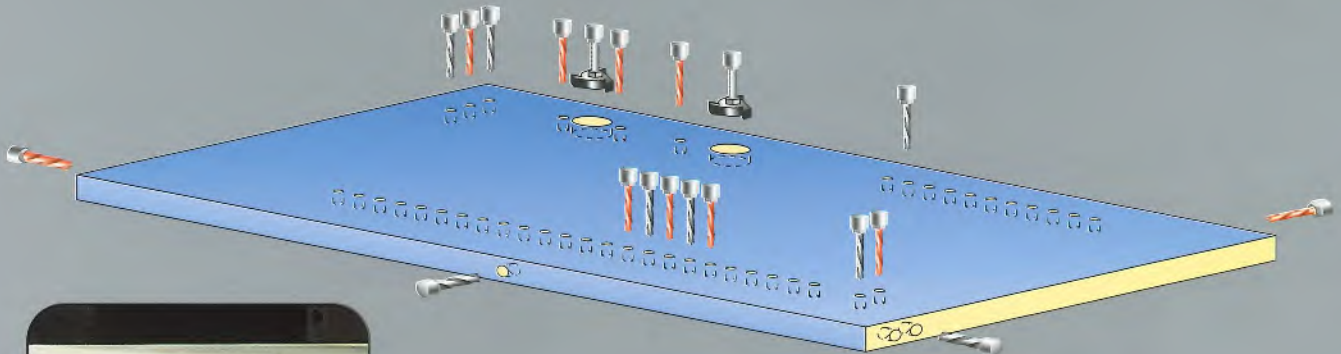


Simple and practical positioning of heavy
workpieces using retracting pneumatic
supports (optional).

*Einfache und praktische Positionierung
schwerer Werkstücke mit Hilfe
wegklappbarer Pneumatikhalter (Option).*

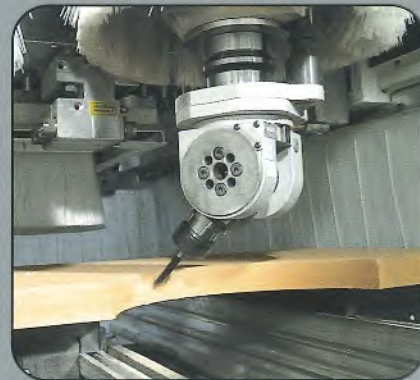
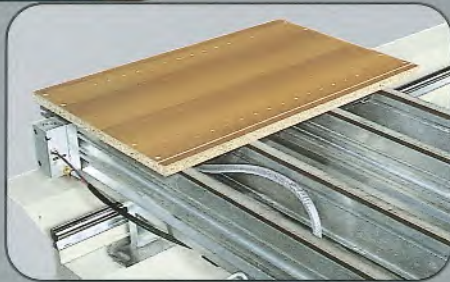
Many of machining operations, many possibilities Unzählige Bearbeitungen, unzählige Möglichkeiten

Without set up changes
Ohne Umrüstung der Maschine



All types
of boring.

*Geeignet für alle
Bohrungsarten*



Boring on
tilted surfaces.

*Bohren in der
schrägen
Ebene*



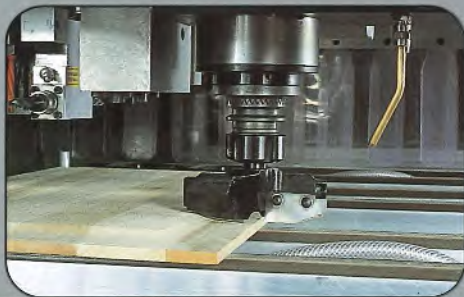
Shaping

Profilieren



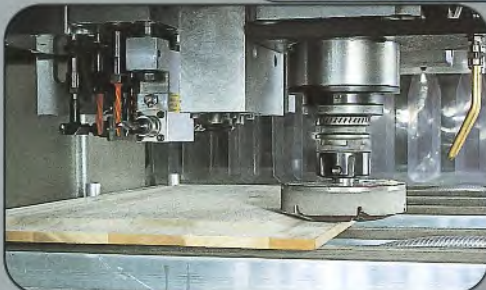
Power routing
operations

*Formatieren
und Fräsen
mit hoher Leistung*



Combined
routing and
sanding

*Kombiniertes
Fräsen und
Schleifen*



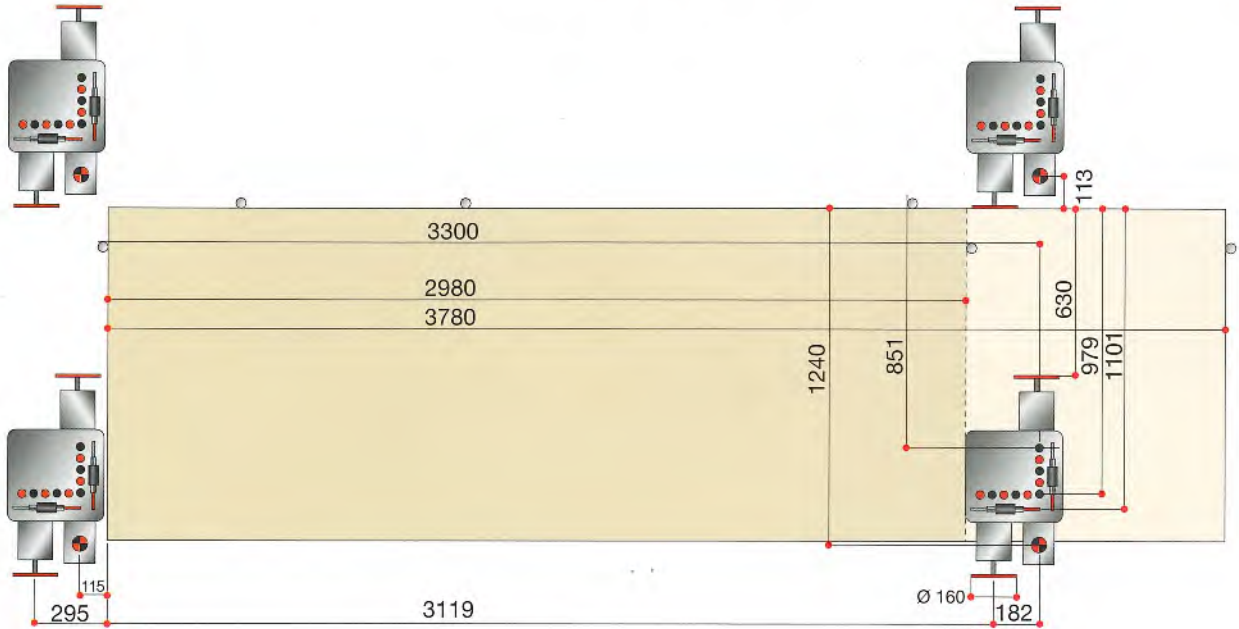
Complete cabinet
door machining

*Komplettbearbeitung
von Schranktüren*



Tech 99

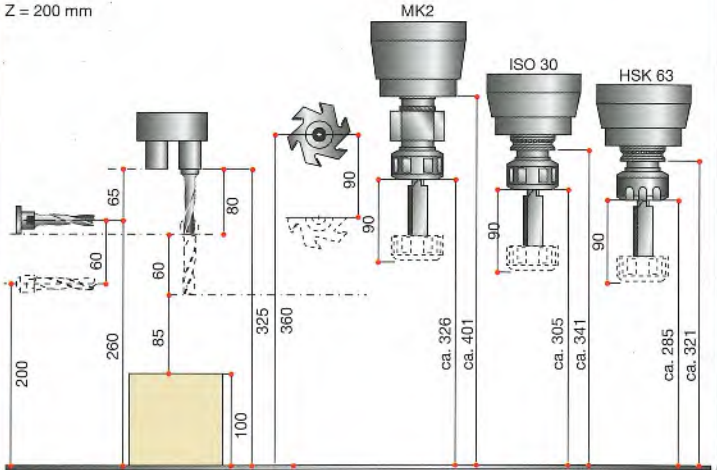
Operating area Arbeitsbereich



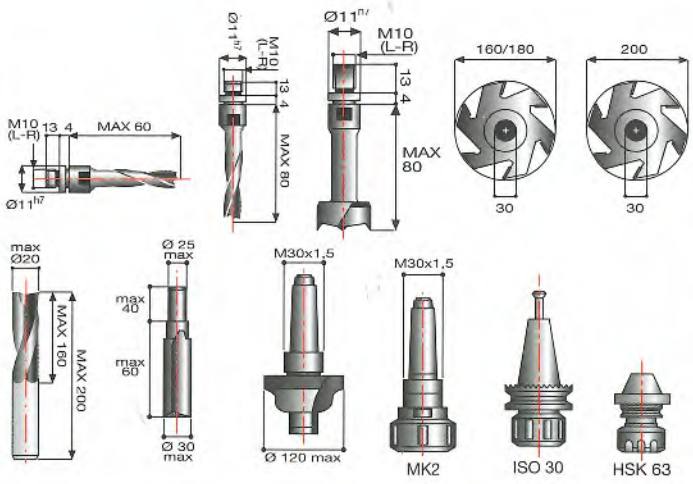
Using extra stop, available on request, operating area reaches 3,780 mm.

Der Arbeitsbereich kann durch den zusätzlichen, auf Wunsch lieferbaren Anschlag 3.780 mm erreichen.

Panel pass Plattendurchlauf



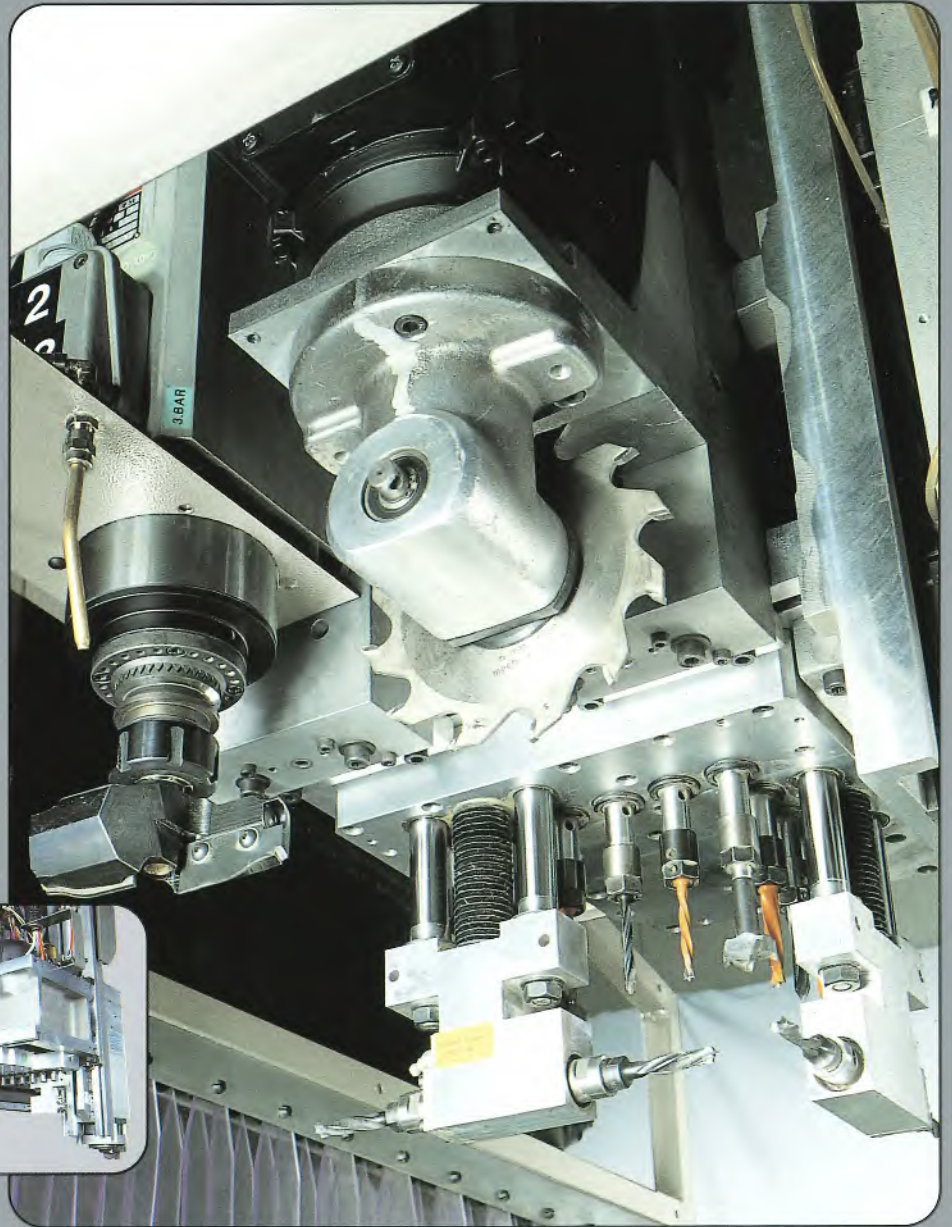
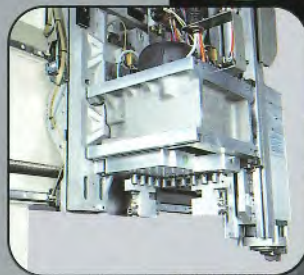
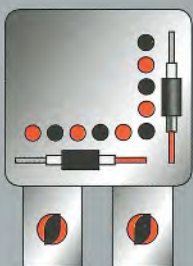
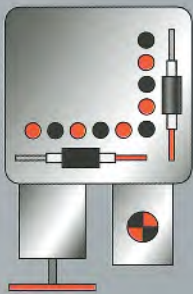
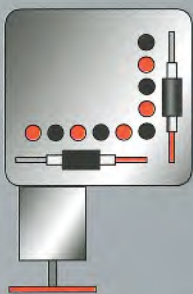
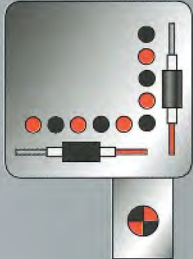
Tools used Verwendete Werkzeuge



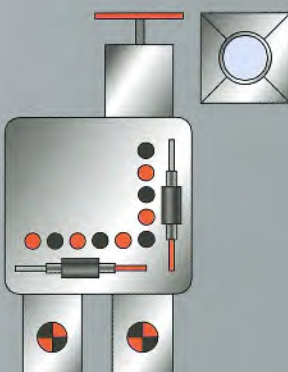
The machining units

10

Reliability - *Stabilität*
Precision - *Präzision*
Versatility - *Vielseitigkeit*



Standard - Standard



Main features.

The structure is an aluminium single block.

Configuration:

- 10 independent vertical spindles (6 in direction X and 4 in Y)
- 4 horizontal spindles (2 in direction X and 2 in Y)

Hauptmerkmale

Konstruktion aus Aluminium in Monoblockausführung

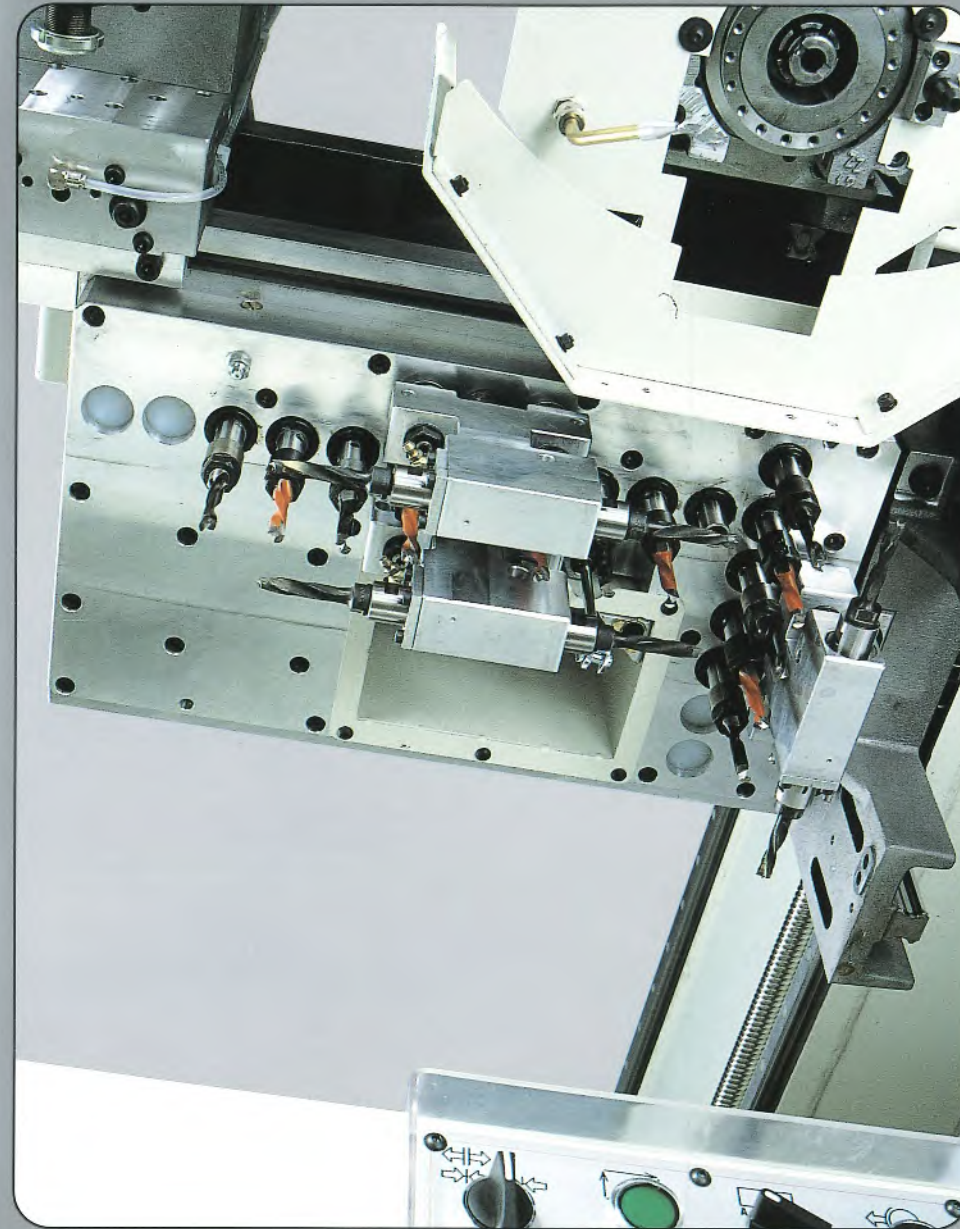
- Ausführung:
- 10 unabhängige Vertikalspindeln (6 in X-Richtung und 4 in Y-Richtung)
 - 4 Horizontalspindeln (2 in X-Richtung und 2 in Y-Richtung)

Can be configured to suit all needs
Kann entsprechend der jeweiligen Anwendung ausgerüstet werden

Die Arbeitsaggregate

14

Speed - Geschwindigkeit
Productivity - Produktivität



On request - Auf Wunsch

Main features.

The structure is an aluminium single block.

Configuration:

- 14 independent vertical spindles (10 in direction X and 4 in Y)
- 6 horizontal spindles (4 in direction X and 2 in Y)

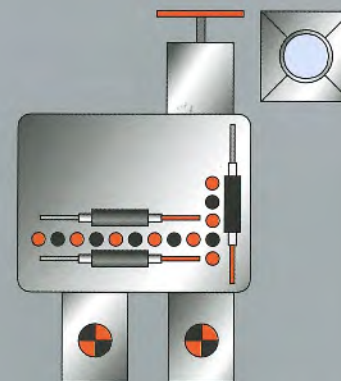
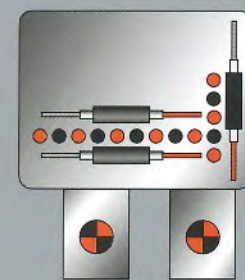
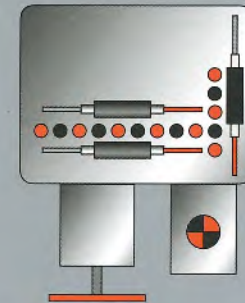
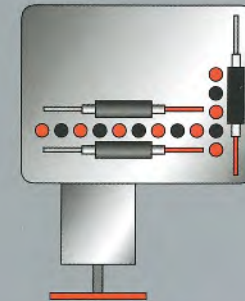
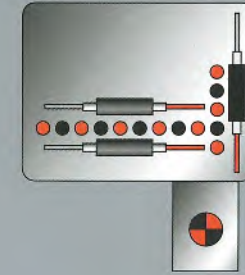
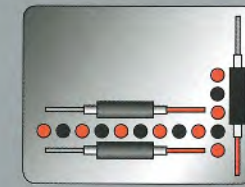
Hauptmerkmale

Konstruktion aus Aluminium in Monoblockausführung

Ausführung:

- 14 unabhängige Vertikalspindeln (10 in X-Richtung und 4 in Y-Richtung)
- 6 Horizontalspindeln (4 in X-Richtung und 2 in Y-Richtung)

Can be configured to suit all needs
Kann entsprechend der jeweiligen Anwendung ausgerüstet werden

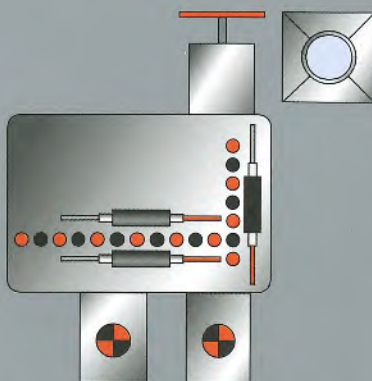
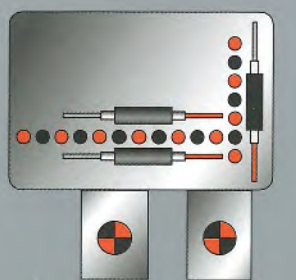
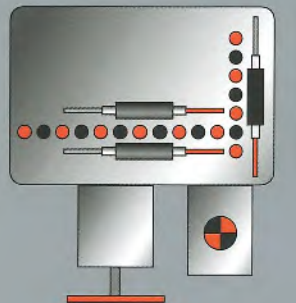
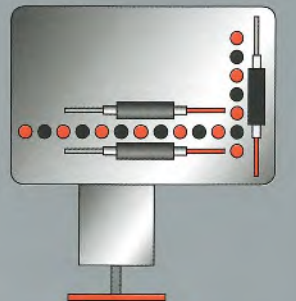
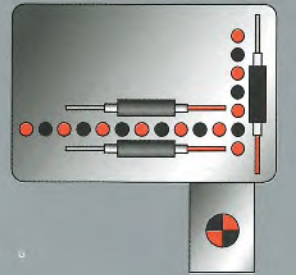
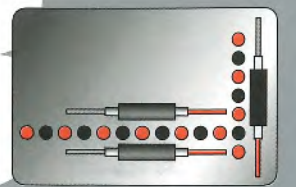


18



Machining unit for high-productivity boring

Hochleistungs-Arbeitsaggregat für Bohrungen



Can be configured to suit all needs
Kann entsprechend der jeweiligen Anwendung ausgerüstet werden

18

Machining unit for high-productivity boring
Hochleistungs-Arbeitsaggregat für Bohrungen



On request - Auf Wunsch

More speed - Mehr Geschwindigkeit
More productivity - Mehr Produktivität

Main features.

The structure is an aluminium single block.

Configuration:

- 18 independent vertical spindles
(12 in direction X and 6 in Y)
- 6 horizontal spindles
(4 in direction X and 2 in Y)

Hauptmerkmale

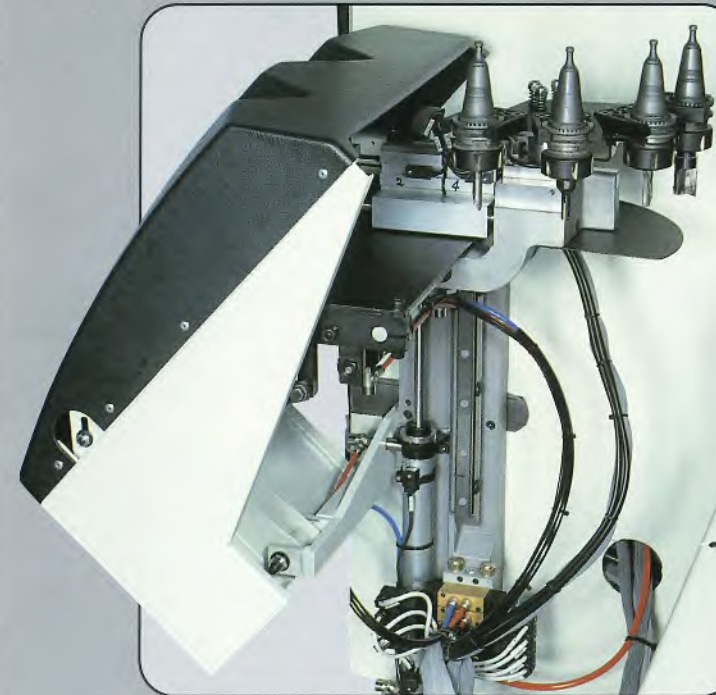
Konstruktion aus Aluminium in
 Monoblockausführung
 Ausführung:

- 18 unabhängige Vertikalspindeln
(12 in X-Richtung und 6 in Y-Richtung)
- 6 Horizontalspindeln
(4 in X-Richtung und 2 in Y-Richtung)

R4 and TR7 automatic tool changers R4 und TR7 automatische Werkzeugwechsler

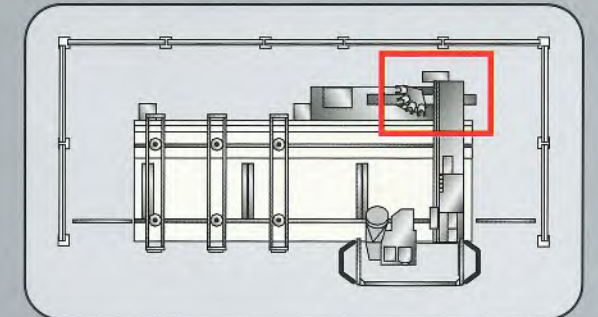
Greater versatility and flexibility
Größere Vielseitigkeit und Flexibilität

Up to 15 tools on the machine - *Bis zu 15 Werkzeuge in der Maschine*



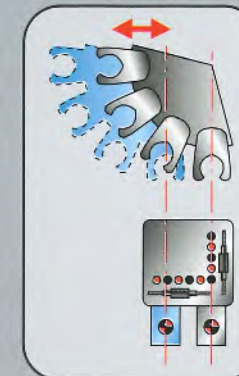
R4L Automatic Tool Changer positioned at the back of the support beam (0-Y) - Standard on **Tech 99L** and **Tech 99Twin** models.

R4L Automatischer Werkzeugwechsler im hinteren Teil des Auslegers (0-Y) - Standard bei den Modellen **Tech 99L** und **Tech 99Twin**.



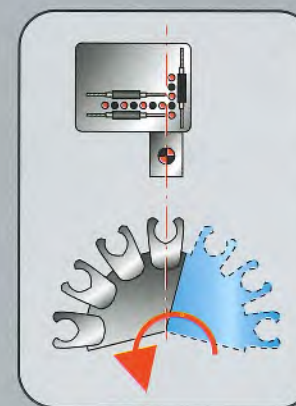
The **R4L** automatic 4-position tool changer serves the 2 electrospindles mounted on the front of the machining unit and operates as programmed by the operator.

Der automatische Werkzeugwechsler **R4L** mit 4 Werkzeugaufnahmen für 2 Elektroschneideln über CNC an der Vorderseite des Arbeitsaggregats, entsprechend der von Bediener angefragten Programmierung.



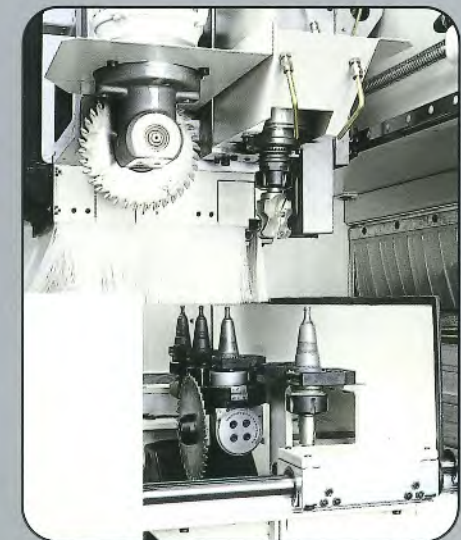
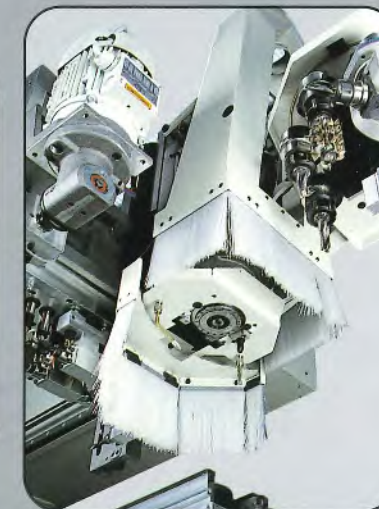
Fast, precision 4-position tool changer sliding on guides with recirculating ball bearings.

Präziser und schneller Werkzeugwechsler mit 4 Werkzeugen mit Prismenführungen.



R4H - Automatic Tool Changer on the front of the Machining Head which can also control the **angle driven heads** - Standard on **Tech 99H** and **Tech 99Twin** models.

R4H - Automatischer Werkzeugwechsler an der Frontseite des Arbeitsaggregats, der auch **Winkelgetriebe** aufnehmen kann - Standard bei den Modellen **Tech 99H** und **Tech 99Twin**.

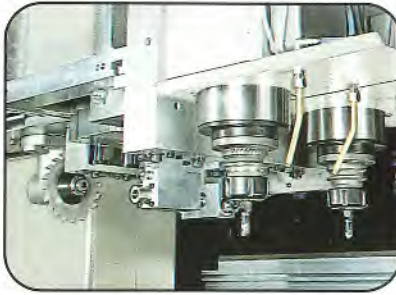


TR7 Tool holder with locations for up to 7 tools, for electrospindles with ISO 30 and HSK63 tool tapers installed on the front of the machining head. Available for tools of different diameter and angle-driven heads.

TR7 Magazin mit bis zu 7 Werkzeugen für die Bestückung der Elektroschneideln mit Werkzeugaufnahmen ISO30 und HSK63 an der Frontseite des

Arbeitsaggregats. Für die Aufnahme von Werkzeugen mit verschiedenen Durchmessern und Winkelgetrieben.

Other optional units Weitere Sonderaggregate



High precision and reliability in all machining operations.
Unbeatable routing power in its class. 4 to 9 HP electro-spindles with MK2, ISO 30 and HSK 63 tool taper are available on request.

Hohe Stabilität und höchste Präzision bei allen Bearbeitungen.
Unvergleichliche Fräseleistung in dieser Maschinenklasse. Auf Wunsch sind Frässpindeln mit Werkzeug-Aufnahmen MK2, ISO 30 und HSK 63 mit einer Leistung von 4 bis 9 PS lieferbar.

Disc cutter unit
For grooves, slots and trinnings, the disc cutter unit is available on request in the following configurations:
- Fixed on the X or Y axis with 160 mm max. blade diameter
- CNC adjustable on the X and Y axis with 200 mm max. blade diameter.

Nutsägeaggregat.
Zum Ausfräsen, Schlitzern und Ablängen ist (auf Wunsch) in den folgenden Ausführungen lieferbar:
- fest in X- oder Y-Richtung mit max. Sägeblattdurchmesser 160 mm
- über CNC schwenkbar in X- und Y-Richtung mit max. Sägeblattdurchmesser 200 mm.

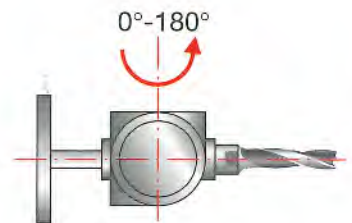
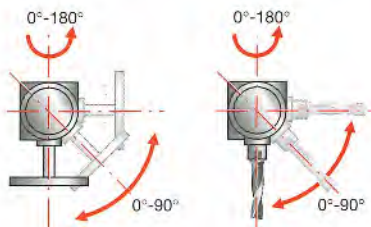
Horizontal Machining Heads with 1 or 2 outputs (at 180°) for machining with heavy stock removal.
- Power 5.4 Hp
- Constant speed 18,000 rpm
(may be installed in pos.1 – Tech 99L and Tech 99H)
(may be installed in pos.3 – Tech 99Twin)

Horizontale Fräsaggregate mit 1 oder 2 Aufnahmen (auf 180°) für schwere horizontale Bearbeitungen mit großen Spanabnahmen.
- Leistung 5,4 PS
- Konstante Drehzahl 18.000 U/min (montierbar in Pos. 1 – Tech 99L und Tech 99H)(montierbar in Pos.3 – Tech 99Twin)

Vector axis: all the ISO 30 and HSK 63 electrospindles have fittings for a fourth axis "C"; this enables automatic positioning from CNC of any angle drive head on the X and Y axes

Vector-Achse: Sämtliche Elektroschneidspindeln ISO 30 und HSK 63 sind für die Aufnahme der 4. Achse "C" ausgelegt, die automatische Positionierung eines jeden beliebigen Winkelgetriebes in der X-Y-Ebene ermöglicht.

Special angle drive heads with ISO 30 and HSK63 tool tapers Spezielle Winkelgetriebe mit Werkzeugaufnahmen ISO 30 und HSK63



Angle drive heads with one outlet:
Angle drive head for drilling and routing at speeds of 1,000 to 11,000 rpm
Angle drive head for blade cutting at speeds of 6,000 rpm.
(the head angle can be set manually to 180° on the X and Y axes and to 90° on the Z axis).

Winkelgetriebe mit einem Ausgang:
Eines zum Bohren/Fräsen Drehzahlen von 1.000 bis 11.000 U/min
Das andere zum Sägen bei einer Drehzahl von 6.000 U/min (manuell über 180° in X-Y und über 90° in Z schwenkbar).

Angle drive head with two outlets
either for drilling and routing (at speeds from 1,000 to 11,000 rpm) or for blade cutting at 6,000 rpm
(manual angle setting to 180° on the X and Y axes).

Winkelgetriebe mit zwei Ausgängen
zum Bohren/Fräsen (1.000 bis 11.000 U/min) und zum Sägen (6.000 U/min) (manuell über 180° in X-Y schwenkbar).

Numerical Control Die CNC-Steuerung

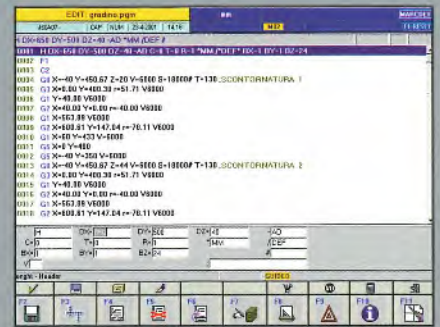
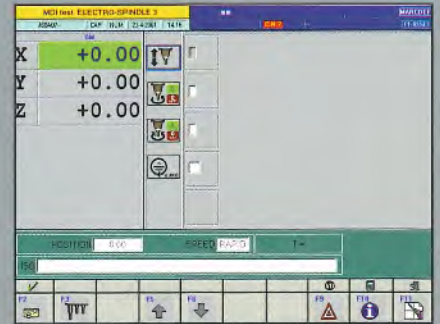
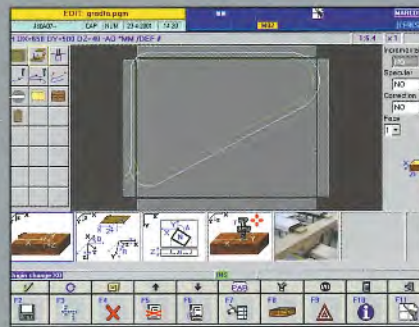
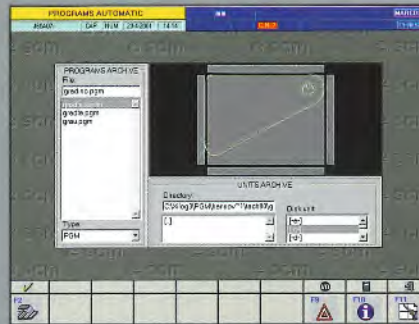
Exceptional performance in the PC-Based architecture
Easy to use and extremely fast

Hohe Leistung durch die Architektur auf PC-Basis
Bedienerfreundlich und extrem schnell bei der Datenverarbeitung

PC-Office (Standard-Standard)



Numeric Control unit controlled from a personal computer
Über Personal Computer verwaltete CNC-Steuerung



Easy to program, complete with powerful CAD software and graphics on-line help.

Colour display: 15" VGA
CPU: Pentium® processor
FFD Disk Drive 1.44 Mb
Hard Disk: 4.2 Gb
2 serial lines and 1 parallel line
WINDOWS 95® - WINDOWS 98® - operating system.

Einfache Programmierung durch leistungsstarkes internes CAD und grafische Online-Hilfen.

15" - Farbe Display VGA
CPU: PENTIUM®-Prozessor
FFD Disk Drive 1,44 Mb
Festplatte 4,2 GB
2 serielle 1 parallele Schnittstelle unter WINDOWS 95® und WINDOWS 98®.

ASPAN (Task)

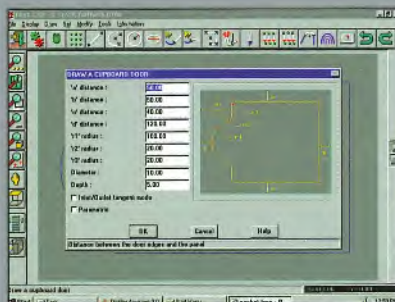
The programme is easily installed in the office and can immediately be run from the machine with the following data bases:

- panel dimensions
- drilling positions
- profile shapings
- grooving positions
- tool choice

Direct connection with Autocad and DXF graphic files import.

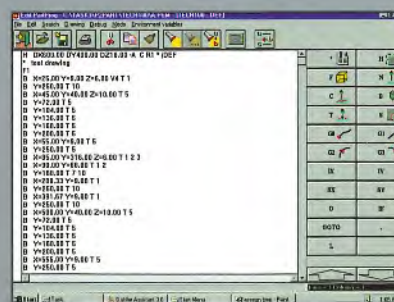
Das Programm (unmittelbar an der Maschine ausführbar) kann mit Hilfe weniger Grunddaten im Büro erstellt werden:

- Plattenabmessungen
 - Anordnung der Bohrungen
 - Außenfräsungen
 - Anordnung der Nuten
 - Auswahl der Werkzeuge.
- Direktverbindung mit Autocad und Eingaben von Graphic-Dataien .DXF.



The simple CAD-/CAM in Windows format
Einfaches CAD-/CAM-System unter Windows

Programming is easy and step-guided with the aid of interactive help windows. The latest 32 Bits simple and powerful Cad/Cam release for the drilling centres is in Windows 3.xx, NT and Win 95 format.

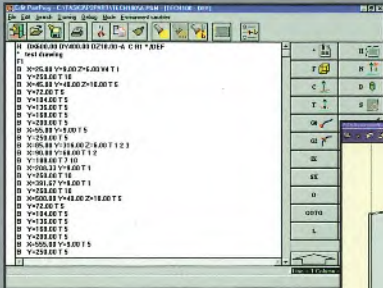


Die Programmierung ist einfach und wird durch Hilfe- und Dialogfenster unterstützt. Die neueste Version mit 32 Bits des einfachen, aber leistungsstarken, speziell für Bohrzentren entwickelten CAD/CAM-Systems läuft unter Windows 3.xx, NT und Win95.

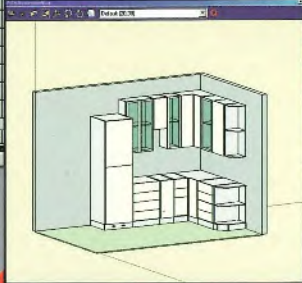
netline

netpilot

netreport

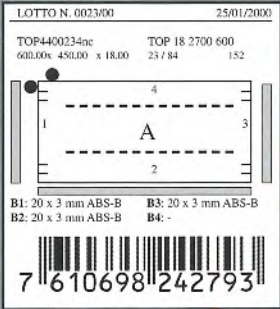
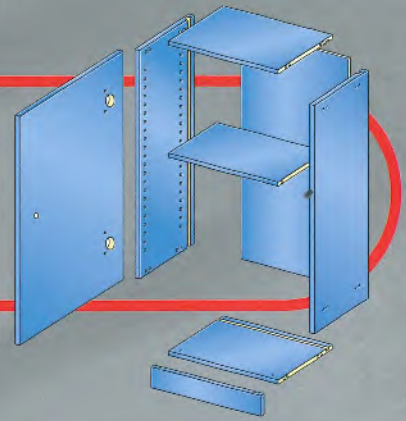


netproject



Statistiche pannelli

Composizione	N° richiesti	Lavoro totale	Netto	% scarto	% scarto (2)	Tempo (h)
RIVELTA	7	[196.800]	[179.840]	91,33	8,67	107:32:58
1 ANTA DX 26	2800000	470,000	15	16	6,7	2333,45
2 ANTA SX 26	2800000	470,000	15	16	6,8	2333,45
3 FRANCO DX	2800000	500,000	8	8	12,5	8647,71
4 FRANCO SX	2800000	500,000	8	10	25,8	8647,71
5 01 05	4000000	350,000	20	25	25,8	1617,35
6 01 08	8400000	550,000	25	30	20,8	3162,61
SETTO 45	4500000	210,000	50	65	6,3	524,18
SETTO 60	6000000	210,000	55	80	3,1	624,18
ANO 45	4500000	500,000	35	40	14,3	1359,97
ANO 60	6000000	500,000	25	30	20,8	2194,54
SETTO COMO?	3500000	180,000	60	64	6,7	374,00



Version with cell integration pre-fitting

Version vorbereitet für Zellintegration

Immediate set-up thanks to automatic programming

Rüst- und Einstellzeiten fast gegen Null dank der automatischen Programmierung

Cutting plan and working patterns optimisation

Schnittplan- und Schnittlängenoptimierung

Less error

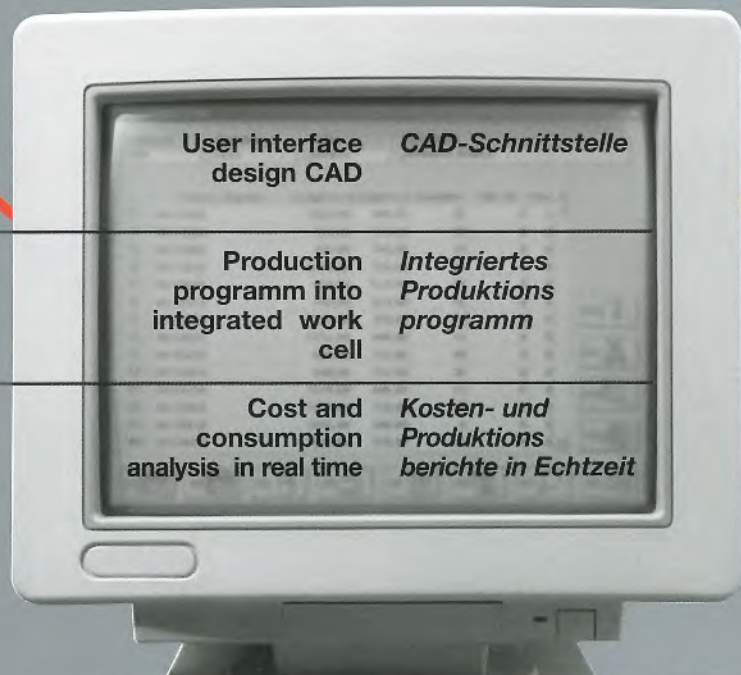
Fehlervermeidung



netproject

netpilot

netreport



User interface design CAD

CAD-Schnittstelle

Production program into integrated work cell

Integriertes Produktionsprogramm

Cost and consumption analysis in real time

Kosten- und Produktionsberichte in Echtzeit



Tech 99

Technical specifications - Technische Daten

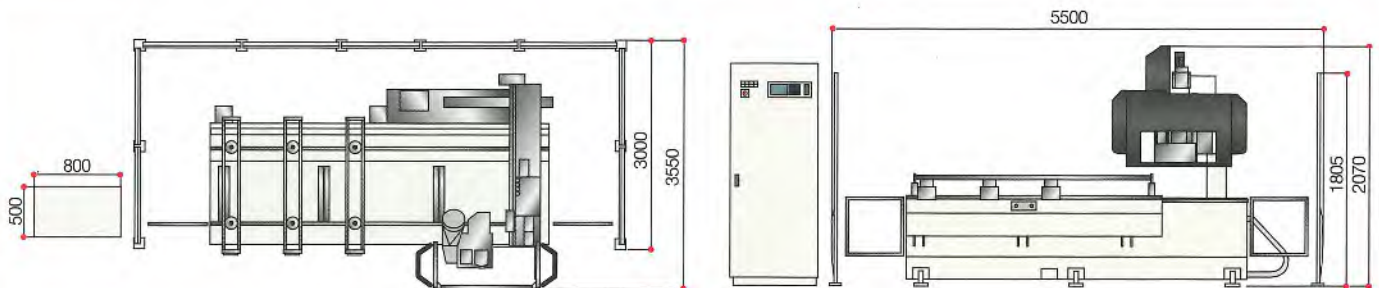
Tech 99

X axis working area	Arbeitsbereich x-Achse	2980 mm (3780 mm - opt)
Y axis working area	Arbeitsbereich Y-Achse	1020 mm
	Vertical drilling	Vertikalbohrungen
	Routing	Fräsen
	Out with rear sawblade (POS.3)	Schlitzen mit hinterem Sägeaggregat (Pos. 3)
Panel pass	Plattendurchlauf	680 mm
Max panel thickness	Max. Plattenstärke	180 mm
Z axis stroke	Hub Z-Achse	100 mm
No. vertical drilling spindles	Anzahl der Vertikalspindeln	200 mm
No. horizontal drilling spindles	Anzahl der Horizontalspindeln	10 (12 - 18 - opt)
Spindle speed	Spindeldrehzahl	1+1 in X e 1+1 in Y (2+2 in X e 1+1 in Y opt)
Speed spindle motor power	Leistung Spindeldrehzahlmotor	4000 rpm-U/min.
X-Y axis vectorial travel speed	Vektorielle Verfahrgeschwindigkeit der X-Y Achsen	2,2 KW (3 HP-PS)
Z axis linear travel speed	Lineare Verfahrgeschwindigkeit der Z Achse	67,5 m/min.
Cutter disc unit motor power	Motorleistung des Nutsägeaggregats	22,5 m/min.
Cutter disc unit speed	Drehzahl des Nutsägeaggregats	2,2 KW (3 HP-PS)
Motor power of routing spindles with MK2 tool taper	Motorleistung der Frässpindeln mit Werkzeugaufnahme MK2	6000 rpm-U/min.
Max speed of routing spindles with MK2 tool taper	Max. Drehzahl der Frässpindeln mit Werkzeugaufnahme MK2	3 - 6,6 KW (4 - 9 HP-PS)
Motor power of routing spindles with ISO 30 - HSK 63 tool taper	Motorleistung der Frässpindeln mit Werkzeugaufnahme ISO 30/HSK 63	24000 rpm-U/min.
Max speed of routing spindles with ISO 30 - HSK 63 tool taper	Max. Drehzahl der Frässpindeln mit Werkzeugaufnahme ISO 30/HSK 63	4,4 - 6,6 KW (6 - 9 HP-PS)
Motor power of head unit for horizontal routings	Motorleistung der Frässpindel für Horizontalfräsarbeiten	24000 rpm-U/min.
Max speed of head unit for horizontal routings	Drehzahl der Frässpindel für Horizontalfräsarbeiten	4KW (5,4 HP-PS)
Installed power (according to fitted optional units)	Anschlußleistung (nach angebauten Sonderaggregate)	18000 rpm-U/min.
Compressed air pressure	Druckluft	KVA - 9 -16
Compressed air consumption	Druckluftverbrauch	6/7 atm
Vacuum pump	Vakuumpumpe	150 nl/cycle-Zyklus
Air extraction flow rate	Luftansauggeschwindigkeit	40 m³/h
Air extraction consumption	Saugluftverbrauch	30 m/sec
Vacuum	Unterdruck	3400 m³/h
Extraction outlet diameter	Absaugstuzendurchmesser	3000 Pa
Total machine weight (electrical cabinet included)	Gesamtgewicht (mit Schaltschrank)	ø 160 mm. (ø 200 mm. opt.units-Opt.Aggreg.)
		3000 Kg.

In this catalogue, machines are shown with options.
The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt.
Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

Dimensions - Abmessungen



Safety, what you should expect Sicherheit, das können Sie verlangen

Where required, the machine is supplied the following parts complying with CE safety regulations:

- Safety and warning message and labels on the machine
- Instruction and maintenance manual
- Electrical emergency devices
- Electrical components and visual warning devices
- Guards for moving parts
- Interlocks and safety devices prevent accidental or unauthorised access to hazardous areas.

Die Maschine wird (in den vorgesehenen Ländern) entsprechend den EG-RICHTLINIEN mit den folgenden Teilen geliefert:

- Hinweisschilder an der Maschine-Bedienungs- und Wartungsanleitungen,
- Elektrische Notausschalteneinrichtungen,
- Elektrische Bauteile und Warneinrichtungen,
- Schutzeinrichtungen gegen Gefahren durch bewegliche Teile, und gegen Gefahren durch herausgeschleuderte Teile,
- Absperr- und Sicherheitseinrichtungen zur Verhinderung des Zugangs zu Gefahrenbereichen.

Sound emission - Geräuschemission

Model Modell	Noise level ISO/DIS 7960 Geräuschemission gemäß ISO/DIS 7960	Machining Bearbeitung
	Operator position LAeq [dB (A)] Arbeitsplatz LAeq [dB (A)]	
Tech 99	74,9	Drilling Bohren
	80,9	Routing Fräsen

SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 2000 employees, 12 factories and an export of 70%, this Group is one of the world's top producers of woodworking equipment.



SCM produces the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood.



SCM is certified according ISO 9001 Standards. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM can also utilize the internal structures of SCM Group such as CSR-Study and Research Consortium and



CSR Training Centre. CSR-Study and Research Consortium uses advanced experimental systems. This ensures that all machines satisfy the strictest international standards in terms of safety, ergonomics and environmental hygiene.

CSR-Training Centre, a highly regarded training school prepares qualified operators from all over the world for woodworking machinery.

SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe.



SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 2000 Beschäftigten, 12 Produktionsstätten und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche.



SCM produziert die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. SCM ist nach ISO 9001 zertifiziert. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfaßt. SCM kann auch von

konzerneigenen Strukturen Gebrauch machen: **CSR - Consorzio Studi e Ricerche** und **CSR Training Centre.**

Das CSR - Consorzio Studi e Ricerche verfügt über modernste Versuchseinrichtungen. Dadurch erfüllen sämtliche Maschinen auch die strengsten internationalen Sicherheits-, Ergonomie- und Umwelt- sowie Gesundheitsschutzvorschriften. Das CSR Training Centre ist eine Berufsschule zur Ausbildung von Fachleuten für die Holzindustrie aus aller Welt.



SEI

ES

SA

SCM



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - E-mail: scm@scmgroup.com